

休士頓臺灣基督長老教會

上帝是靈，敬拜他的人
必須以心靈和誠實敬拜

約翰 4:24



進入禮拜堂 請肅靜！

請關掉手機

Be Silent in the Sanctuary
Please turn off your cell phone

當用感謝 - 的心 -
進入祂聖殿的門 -
當用讚美 - 入祂 -
的 - 聖所 ~

我要講 - 這是
上 - 帝所定 - 著的
日 --

在此日中間
當快樂歡喜 ~

當快樂歡喜

當快樂歡喜

在此日中間

當快樂歡喜

新的誠命

你著盡心、盡性、盡意疼主
你的上帝。此個誠是大的，
亦是頭一個，第二個亦相親
像，是講，你著疼厝邊親像
自己。此兩條誠是全律法佢
先知的總根頭。（馬太 22 章 37-40 節）

盡心盡力來敬拜

我要盡心盡意來敬拜祢主，

我要唱歌讚美祢

我要盡心盡意來敬拜祢主，

我要通日讚美祢

哦！主祢是何等榮耀
祢聖名堪得受大讚美
願我心純正聖潔受鑑納
當我盡心盡意敬拜祢主，

禱告



主耶穌，我感謝祢
祢的身軀替我打破
帶我出黑暗，
進入光明國度
使我看見祢榮光

主耶穌，我感謝祢
流出寶血洗我清氣
寶貴十字架，
醫治釋放權能
使我得完全自由

寶貴十字架大氣力賞賜活命

主耶穌我跪落敬拜祢

寶貴十字架的救恩

是祢所定新約

祢的疼永遠不會改變



Cleanse me with hyssop,
and I will be clean;
wash me, and I will be
whiter than snow.

-Ps.51:7

CrossMap
<http://www.crossmap.com>



Cleanse me with hyssop,
and I will be clean;
wash me, and I will be
whiter than snow.

-Ps.51:7

CrossMap
<http://www.crossmap.com>

**第一誡：我以外，你不可有別的上
帝。**

第二誡：不可為自己雕刻偶像

Cleanse me with hyssop,
and I will be clean;
wash me, and I will be
whiter than snow.

-Ps.51:7

CrossMap
<http://www.crossmap.com>



**第三誡：不可濫稱耶和華 你
的上帝的名。**

**第四誡：當記得安息日、守它為
聖。**

Cleanse me with hyssop,
and I will be clean;
wash me, and I will be
whiter than snow.

-Ps.51:7

Crossmap

<http://www.crossmap.com>

第五誡：當孝敬你的老父老母。
第六誡：不可害死人。

Cleanse me with hyssop,
and I will be clean;
wash me, and I will be
whiter than snow.
-Ps.51:7

CrossMap
<http://www.crossmap.com>

第七誡：不可行姦淫。
第八誡：不可偷竊。

Cleanse me with hyssop,
and I will be clean;
wash me, and I will be
whiter than snow.

-Ps.51:7

CrossMap
<http://www.crossmap.com>



**第九誡：不可作假的干證陷
害你的鄰舍。**

第十誡：不可貪心。

願

祢的國降臨



為這塊土地我誠心祈禱，
願主的真理若光全地遍照，
為這的城市我謙卑搜尋，
願主的活命臨到這的百姓，



阮全能阿爸天父，願祢國降臨，
願貧窮與悲傷離開咱的心中，
阮全能阿爸天父，願祢國降臨，
願盼望與喜樂永遠惦咱心中。



儋口

Drawn



The Lord's Prayer:

Our Father, which art in heaven,
hallowed be Thy name.

Thy kingdom come,
Thy will be done in earth,
as it is in heaven

Give us this day our daily bread.
And forgive us our debts,
as we forgive our debtors.

And lead us not into temptation,
but deliver us from evil:

For Thine is the kingdom,
and the power, and the glory,
forever. Amen.

主禱文

阮在天裡的父
願您的名聖

您的國臨到

您的旨意得成

在地裡親像在天裡

阮的日食 今仔日給阮

赦免阮的辜負，親像阮亦有

赦免辜負阮的人

勿得導阮入於試

著救阮脫離彼個惡的

因為國，

權能，榮光攏是您所有

代代無盡。 阿們。



主，聽我祈禱，主，聽我祈禱，
懇求祢聽我求。

主，聽我祈禱，主，聽我祈禱，
聽我懇求的聲

Translation: (Lord, hear my prayer,
Lord, hear my prayer, Please listen
to my request. Lord, hear my
prayer, Lord, hear my prayer , Hear
my plea)

撒母耳記上 4:12-22

20251109

4:12-13

¹² 有一个便雅憫人 tùi 戰陣走來，衫拆裂，頭殼 sám 土粉，
siâng hit 曰到 Sī-lô。 ¹³ 伊到 ê 時， tú-tng Í-lī tī 路邊坐 tī
伊 ê 位 teh 瞭望，因為伊 ê 心為 tiòh 上帝 ê 約櫃來掛慮。
Hit 人入城報消息， thong 城 ê 人就 lóng 喉叫。

¹² Ū chit ê Piān-ngá-bín lāng tùi chiàn-tīn cháu-lâi, saⁿ thiah-
lìh, thâu-khak sám thō-hún, siâng hit-jit kàu Sī-lô. ¹³ I kàu ê
sī, tú-tng Í-lī tī lō-piⁿ chē tī i ê ūi teh liâu-bāng, in-ūi i ê sim
ūi-tiòh Siōng-tè ê iok-kūi lâi khòa-lū. Hit-lāng jip-siāⁿ pò
siau-sit, thong-siāⁿ ê lāng chiū lóng âu-kiò.

4:14-15

¹⁴Í-lī 聽見喉叫 ê 聲，就問講， chit ê hōa-hōa 哮 ê 聲是甚麼緣故 ah ？ Hit 人趕緊來報 Í-lī 。 ¹⁵Hit 時 Í-lī 九十八歲，目睷柴柴， bōe 能看見。 16Hit 人 kā Í-lī 講，我是 tùi 戰陣來 ê ，今 á 日我 tùi 戰陣走來。 Í-lī 講，我 ê kiáⁿ ah ， tāi-chì 怎樣？

¹⁴Í-lī thiaⁿ-kìⁿ âu-kiò ê siaⁿ, chiū m̄ng kóng, Chit ê hōa-hōa-háu ê siaⁿ sī sím-mìh iân-kò ah? Hit-lâng kóaⁿ-kín lâi pò Í-lī. ¹⁵Hit-sī Í-lī káu-châp-poeh hè, bàk-chiu chhâ-chhâ, bōe-ōe khòaⁿ-kìⁿ.

4:16-17

¹⁶Hit 人 kā Í-lī 講，我是 tùi 戰陣來 ê，今 á 日我 tùi 戰陣走來。Í-lī 講，我 ê kiáⁿ ah，tāi-chì 怎樣？¹⁷報消息 ê 應講，以色列人 tī 腓利士人 ê 面前逃走，百姓中受剗 -ê 不止 chōe，你兩個 kiáⁿ，Hô-hut-nî、Hui-nî-hap，也死，上帝 ê 約櫃續 hō in 搶去。

¹⁶Hit-lâng kā Í-lī kóng, Góa sī tùi chiàn-tīn lâi ê, kin-á-jît góa tùi chiàn-tīn cháu-lâi. Í-lī kóng, Góa ê kiáⁿ ah, tāi-chì cháiⁿ-iūⁿ? ¹⁷Pò siau-sit-ê ìn kóng, Í-sek-liát lâng tī Hui-lī-sū lâng ê bīn-chêng tô-cháu, peh-sìⁿ-tiong siū-thâi-ê put-chí chōe, lí nāng ê kiáⁿ, Hô-hut-nî Hui-nî-hap, iā sí, Siōng-tè ê iok-kūi sòa hō in chhiúⁿ-khì.

4:18

伊一下講起上帝 ê 櫃， Í-lī 就對伊 ê 座位 hiàⁿ tùì 後面，跋倒 tī 門邊，頷頸折，就死；因為伊年老，身體重。 Í-lī 做以色列 ê 士師四十年。

I chít-ē kóng-khí Siōng-tè ê kūi, Í-lī chiū tùì i ê chō-ūi hiàⁿ tùì āu-bīn, poàh-tó tī m̄ng-piⁿ, ām-kún chih, chiū sí; in-ūi i nî lāu, sin-thé tāng. Í-lī chòe Í-sek-liát ê sū-su sì-cháp nî.

4:19

Í-lī ê 新婦， Hui-nî-hap ê bók，懷孕 beh 到期；伊
聽見上帝 ê 櫃 hō 人搶去， ta-koaⁿ kap 丈夫 lóng 死
ê 消息，就 khiau-ku 來生 kiáⁿ，因為大痛疼忽然到。

Í-lī ê sim-pū, Hui-nî-hap ê bók, hoài-īn beh kàu-kî; i
thiaⁿ-kìⁿ Siōng-tè ê kūi hō lāng chhiúⁿ-khì, ta-koaⁿ
kap tiōng-hu lóng sí ê siau-sit, chiū khiau-ku lâi siⁿ-
kiáⁿ, in-ūi tōa thàng-thiàⁿ hut-jîân kàu.

4:20

Teh-beh 死 ê 時，邊頭 teh khiā hiah-ê 婦人
人 kā 伊講， m̄ 免驚，你生 ta-pó-gín-ná
lah ；總是伊無應，也無關心。

Teh-beh sí ê sî, piⁿ-thâu teh khiā hiah-ê hū-
jîn-lâng kā i kóng, M̄-bián kiaⁿ, lí siⁿ ta-pó-
gín-ná lah; chóng-sī i bô ìn, iā bô koan-sim.

4:21-22

²¹伊 kā gín-ná 號名 Í-ka-phok , 講 , 榮光離開以色列。這是因為上帝 ê 櫃 hō 人搶 , koh 因為 ta-koaⁿ kap 丈夫也死。 ²²伊 koh 講 , 榮光離開以色列 , 因為上帝 ê 櫃受搶。

²¹I kā gín-ná hō-miâ Í-ka-phok, kóng, Êng-kng lī-khui Í-sek-liát. Che sī in-ūi Siōng-tè ê kūi hō lāng chhiúⁿ, koh in-ūi ta-koaⁿ kap tiōng-hu iā sí. ²²I koh kóng, Êng-kng lī-khui Í-sek-liát, in-ūi Siōng-tè ê kūi siū-chhiúⁿ.

啟應文 21——詩篇 100

司：全地當向耶和華出歡喜的聲。

**Shout for joy to
the LORD, all the earth.**

眾：恁當歡喜的心服侍耶和華，

**Worship the LORD with
gladness;**

啟應文 21——詩篇 100——

司： 唱歌來到祂的面前。

**come before him with
joyful songs.**

眾： 憑著知耶和華是上帝；

**Know that
the LORD is God.**

啟應文 21— 詩篇 100—

司： 咱是祂創造的，

**It is he who made
us,**

眾： 咱亦是祂的；

and we are his;

啟應文 21— 詩篇 100—

司： 咱是祂的百姓，

we are his people,

眾： 亦是祂草場的羊。

**the sheep of his
pasture.**

啟應文 21——詩篇 100——

司： 當用感謝進入祂的門，

**Enter his gates with
thanksgiving**

眾： 用讚美進入祂的院；

**and his courts with
praise;**

啟應文 21——詩篇 100——

司： 當感謝祂，讚美祂的名。

give thanks to him and
praise his name.

眾： 因為耶和華是好；

**For the LORD is
good**

啟應文 21——詩篇 100——

司： 祂的慈愛到永遠；

and his love endures forever;

眾： 祂的信實到萬世代。

**his faithfulness continues
through all generations.**

35 我心實在謳嘅 F

**1.我心實在謳嘅，
因為上帝大恩；
救我性命免致滅亡，
誠心實意敬尊。**

35 我心實在謳嘅 F

**2. 上帝大大慈悲，
赦我都沒罪過；
又且日日照顧養飼，
我病得著醫好。**

35 我心實在謳嘅 F

**3. 上帝除我罪惡，
若東離西的遠；
若天離地高難測度，
慈愛難得推算。**

35 我心實在謳嘅 F

**4. 親像父母愛疼，
憐憫所生的子；
上帝亦愛敬祂的人，
贏過父母的愛。**

35 我心實在謳嘅 F

**5. 咱人性命若花，
大風來吹就謝；
上帝慈愛永遠不廢，
久長施恩無厭。**

35 我心實在謳嘅 F

**6. 我心謳嘅上帝，
天使相與頌讚；
天頂地下合做一個，
歡喜感謝無限。**

The Apostles' Creed

使徒信經

I believe in God,
the Father almighty.

我信上帝
全能的父

creator of heaven and earth.

創造天地的主宰

I believe in Jesus Christ,
his only Son, our Lord,
的主

我信耶穌基督
上帝的獨生子，咱

who was conceived by the Holy Spirit 祂由聖神投胎
and

The Apostles' Creed

使徒信經

born of the Virgin Mary.

由在室女馬利亞出世

He suffered under Pontius Pilate

在本丟彼拉多任

內受苦

was crucified,

釘十字架，

died, and was buried

死，埋

葬，

he descended to hell.

落陰府，

The Apostles' Creed

The third day he rose again
from the dead
He ascended to heaven
and is seated at the right hand
of God the Father almighty
From there he will come to
judge the living and the dead.

使徒信經

第三日
由死人中復活
升天
今坐在全能的父
上帝的大傍
祂要自彼再來
審判活人及死人

The Apostles' Creed

I believe in the Holy Spirit,
the holy catholic Church
the communion of saints
the forgiveness of sins
the resurrection of the body
and the life everlasting Amen

使徒信經

我信聖神
我信聖，共同的教會
聖徒的相通
罪的赦免
肉体的復活
永遠的活命 阿們

The Apostles' Creed

I believe in God,
the Father almighty,
creator of heaven and earth.
I believe in Jesus Christ,
his only Son, our Lord,
who was conceived by the Holy Spirit
and
born of the Virgin Mary.
He suffered under Pontius Pilate
was crucified, died, and was buried
he descended to hell. 落陰府 ,

我信上帝
全能的父

使徒信經

創造天地的主宰
我信耶穌基督
上帝的獨生子，咱的主
祂由聖神投胎
由在室女馬利亞出世
在本丟彼拉多任內受苦
釘十字架，死，埋葬，



The Apostles' Creed

使徒信經

The third day he rose again

第三日

from the dead

由死人中復活

He ascended to heaven

升天

and is seated at the right hand

今坐在全能的父

of God the Father almighty

上帝的大傍

From there he will come to

祂要自彼再來

judge the living and the dead.

審判活人及死人

I believe in the Holy Spirit,

我信聖神

the holy catholic Church

我信聖，共同的教會

the communion of saints

聖徒的相通

the forgiveness of sins 罪的赦免

the resurrection of the body

肉体的復活

and the life everlasting

Amen

永遠的活命

阿們



榮光歸聖父上帝，

榮光聖子、聖神、三位一體；

早佇 teh、現在佇 teh、

將來亦永遠佇 teh，

無窮無盡。阿們，阿們。

Glory be to the Father, and to the Son,
and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now,
and ever shall be,

world without end. Amen, Amen.

頌榮 Gloria Patri~



Amos 5:18–24 (NRSV)
阿摩司書 5 : 18-24

Amos 5:18–24 (NRSV)

**18 Alas for you who desire the day of
the LORD! Why do you want the
day of the LORD? It is darkness, not
light;**

阿摩司書 5 : 18-24

**18 想 望 耶 和 華 日 子 來 到 的 有 禍
了 ！ 你 們 為 何 想 望 耶 和 華 的
日 子 呢 ？ 那 日 黑 暗 沒 有 光 明**

**19 as if someone fled from a lion, and
was met by a bear; or went into the
house and rested a hand against the
wall, and was bitten by a snake.**

**19 景況好像人躲避獅子又遇見
熊，或是進房屋以手靠牆，
就被蛇咬。**

Amos 5:18–24 (NRSV)

**20 Is not the day of the LORD darkness,
not light, and gloom with no brightness
in it?**

阿摩司書 5 : 18-24

**20 耶和華的日子不是黑暗沒
有光明麼？不是幽暗毫無
光輝麼？**

Amos 5:18–24 (NRSV)

**21 I hate, I despise your festivals, and I
take no delight in your solemn
assemblies.**

阿摩司書 5 : 18-24

**21 我厭惡你們的節期，也不喜
悅你們的嚴肅會。**

Amos 5:18–24 (NRSV)

22 Even though you offer me your burnt offerings and grain offerings, I will not accept them; and the offerings of well-being of your fatted animals I will not look upon.

阿摩司書 5 : 18-24

22 你們雖然向我獻燔祭和素祭，我卻不悅納，也不顧你們用肥畜獻的平安祭；

Amos 5:18–24 (NRSV)

23 Take away from me the noise of your songs; I will not listen to the melody of your harps.

阿摩司書 5 : 18-24

23 要使你們歌唱的聲音遠離我，因為我不聽你們彈琴的響聲。

Amos 5:18–24 (NRSV)

**24 But let justice roll down like waters,
and righteousness like an ever-flowing
stream.**

阿摩司書 5 : 18-24

**24 惟願公平如大水滾滾，使公
義如江河滔滔。**

**【 Matthew 5:3 】 Blessed are the poor in spirit, for the kingdom of heaven
It's theirs.**

【馬太福音 5:3】心靈貧乏的人有福了，因為天國是他們的。

**【 Romans 5:11 】 Not only so, but we have
Through Christ we are reconciled to
God and through him we enjoy God.**

**【羅馬書 5:11】不但如此，我們既
藉著我主耶穌 基督得與神和
好，也就藉著他以神為樂。**

【Galatians 5:22-23】 The fruit of the Spirit is charity Love, joy, peace, patience, kindness, goodness, faithfulness, gentleness Soft and temperate. There is no law against such things.

【加拉太書 5:22-23】 聖靈所結的果子，就是仁愛、喜樂、和平、忍耐、恩慈、良善、信實、溫柔、節制。這樣的事沒有律法禁止。

271 願我愈行與主愈倚 - G

**1. 願我愈行與主愈倚，
享受屬天安寧，
欣慕路上大光照我，
導到羊羔座前。**

1.

願我愈行及主愈倚，
享受屬天安寧，
欣慕路上大光照我，
導到羊羔座前。

2.

起頭見著我主彼時，
所得幸福無比；
對主的話心靈奮起，
體驗極大恩惠。

3.

早前享受平安日子，

想了甜蜜歡喜；

現今抵著患難矢志，

求主毋通放離。

4.

至聖鴿仔平安的神，

願祢閣再降臨；

我願降服完全相信，

求祢掌管我心。

5.

我前所愛偶像罪過，
不管伊是甚麼，
助我完全對心遷徙，
只有來敬拜祢。

6.

我今欲行及主愈倚，
心神平靜安寧；
純潔真光做前導我，
直到羊羔座前。阿們。

271 願我愈行與主愈倚 - G

**2. 起頭我觀著主彼時，
所得幸福何處，
由主的話心靈振起，
所得體驗何處。**

271 願我愈行與主愈倚 - G

**3. 早前享受平安日子，
想了極其甜蜜，
現今只有苦痛空虛，
世間不能充實。**

271 願我愈行與主愈倚 - G

**4. 至聖鴿子平安使者，
願你復再降臨，
我罪趕祢在外面豎，
今我怨感傷心。**

271 願我愈行與主愈倚 - G

**5. 我心所愛偶像罪過，
不管它是什麼，
助我由祢座位遷徙，
只有來敬拜祢。**

271 願我愈行與主愈倚 - G

**6. 我就欲行與主近倚，
心神平靜安寧，
純潔真光做前導我，
直到羊羔座前。**

306A 我的生命獻給祢

Take My Life and Let It Be.

我的錢銀獻給你，
用出都趁你旨意，
我的才情你賞賜，
甘願還你做器具。

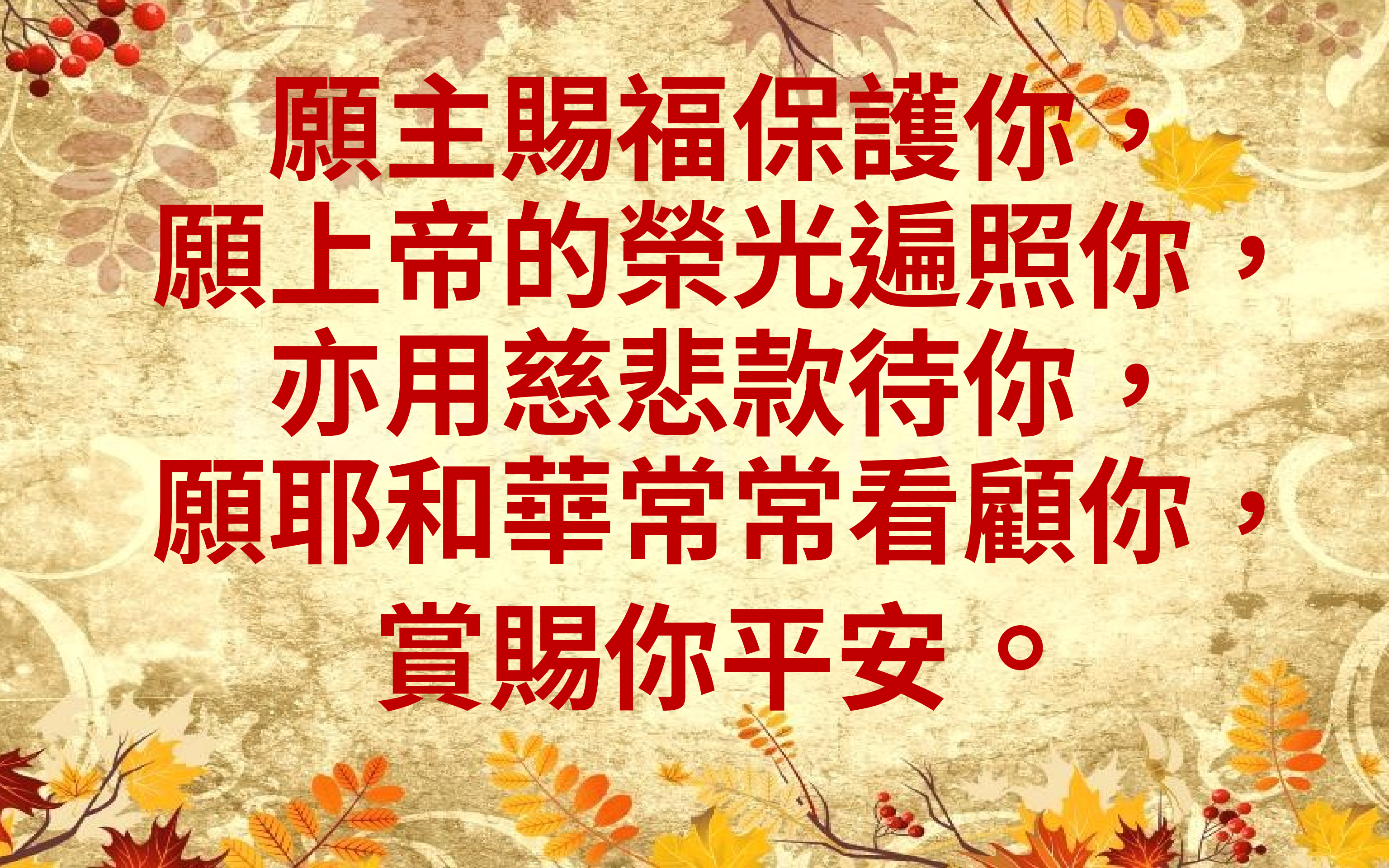


513 願主賜福保護你 _ Maj.325

願主賜福保護你，
願上帝的榮光遍照你，
亦用慈悲款待你，
願耶和華常常看顧你，
賞賜你平安。

The Lord bless thee and keep thee;
The Lord make His face shine upon thee and
gracious unto thee;
The Lord lift up His countenance upon thee,
and give thee peace. A men.

願主耶穌基督的恩典
上帝的疼愛、
聖神的相通，
與你們眾人同在
直到萬世代無息！
阿們！

The background is a warm, textured beige with scattered autumn leaves in shades of yellow, orange, and red. Small clusters of red berries are visible in the top-left and bottom-right corners. The text is centered and written in a bold, red, sans-serif font.

願主賜福保護你，
願上帝的榮光遍照你，
亦用慈悲款待你，
願耶和華常常看顧你，
賞賜你平安。